



**APPLICATION FOR GUARDIANSHIP ACCESS TO MDEC CASES
DEMANDE D'ACCÈS PAR LA TUTELLE À DES AFFAIRES DU MDEC**

Md. Rule 20-109(b)

Règle 20-109(b) du Maryland

NOTE: Use this form if you are a party to a guardianship of the person and/or property case under Md. Code, Estates & Trusts Article. Use form MDJ-004 for all other case types.

REMARQUE : Utilisez ce formulaire si vous êtes partie à une affaire de tutelle de la personne et/ou des biens en vertu du Code du Maryland, Article Successions & fiducies. Utilisez le formulaire MDJ-004 pour tous les autres types d'affaires.

1. Date of Application: _____
Date de la demande : _____
2. First Name: _____ Last Name: _____
Prénom : _____ Nom : _____
3. Name of Organization (if any): _____
Nom de l'organisme (le cas échéant) : _____
4. Address: _____
Adresse : _____
5. Telephone Numbers: Home: _____ Work: _____ Cell: _____
Numéros de téléphone : Domicile : _____ Professionnel : _____ Portable : _____
6. Registered E-mail Address: _____
Adresse e-mail enregistrée : _____
7. Cases to which you are requesting access:
Affaires auxquelles vous demandez l'accès :

CASE NUMBER N° DE L'AFFAIRE	PARTY STATUS STATUT DE PARTIE	
a.	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Autre personne intéressée dans l'affaire
b.	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Autre personne intéressée dans l'affaire
c.	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Autre personne intéressée dans l'affaire
d.	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Autre personne intéressée dans l'affaire
e.	<input type="checkbox"/> Guardian Tuteur	<input type="checkbox"/> Other interested person in the case Autre personne intéressée dans l'affaire

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief. **I have read, understand, and agree to the confidentiality agreement on pages 3 and 4 of this document.**

Signature

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de ce document est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique. **J'ai lu, compris et accepté l'accord de confidentialité figurant aux pages 3 et 4 du présent document.**

Signature

**Notarization is not required 1) if you appear in person and provide valid, government-issued photo identification to the clerk, or 2) if you are an attorney-guardian or a public guardian (an employee of a local Department of Social Services or local Area Agency on Aging).*

**La notariation n'est pas nécessaire 1) si vous vous présentez en personne et si vous présentez au greffier une pièce d'identité valide avec photo émise par le gouvernement, ou 2) si vous êtes un tuteur légal ou un tuteur public (un employé du Department of Social Services (Département des Services sociaux) ou de l'Agence locale pour les personnes âgées).*

State of _____ State

État de _____ État

County of _____ (or City of Baltimore) _____ Place where acknowledgment is taken

Comté de _____ (ou Ville de Baltimore) _____ Lieu de reconnaissance

On this _____ day of _____, 20_____, before me, the undersigned officer, personally appeared
En ce _____ jour de _____ 20e _____, sont personnellement comparus devant moi, l'agent soussigné,

Name(s) of person(s) who make acknowledgment
Noms de la ou des personnes qui font la reconnaissance

known to me (or satisfactorily proven) to be the person(s) whose name(s) is/are subscribed to within the instrument and acknowledged that he/she/they executed the same for the purposes therein contained.

que je connais (ou que je peux prouver de manière satisfaisante) comme étant la ou les personnes dont le ou les noms sont inscrits dans le document et qu'il/elle/ils a/ont exécuté ce dernier aux fins qui y sont mentionnées.

In witness hereof I hereunto set my hand and official seal.
En foi de quoi, j'ai apposé ma signature et mon sceau officiel.

Signature of Notary Public
Signature du notaire public

Name of Notary Public typewritten or printed
Nom du notaire public dactylographié ou en caractères d'imprimerie

Notary Public
Notaire public

My Commission expires: _____
Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Ma commission arrive à expiration le : _____

Clerk to send approved application to ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).

Le greffier enverra la demande approuvée à ServiceNow (<https://mdcourts.service-now>).



Policy and Procedure Politique et procédure

(a) Purpose and scope

Objet et champ d'application

- (1) The purpose of this policy is to define an application process for parties requesting remote access to electronic case documents.

L'objet de cette politique est de définir un processus de demande pour les parties demandant un accès à distance aux documents électroniques des affaires.

- (2) This policy applies to any party applicant (applicant) who is seeking to access electronic documents remotely. Cette politique s'applique à toute partie requérante (demandeur) qui cherche à accéder à des documents électroniques à distance.

Note: every case may not have electronic documents available.

Remarque : il est possible que certaines affaires ne comportent pas de documents électroniques disponibles.

(b) Requirements

Conditions requises

Submission of application: One form must be submitted per court. If an applicant has active cases in District Court and Circuit Court, one form must be submitted to each court.

Dépôt de la demande : un formulaire par tribunal doit être déposé. Si un demandeur a des affaires en cours au tribunal de première instance et au tribunal de circuit, un formulaire doit être déposé auprès de chaque tribunal.

(c) Application review

Examen de la demande

Upon receipt of the application, the clerk's office shall review the application and ensure that the application complies with all requirements.

À la réception de la demande, le greffe l'examinera et s'assurera que la demande est conforme à toutes les conditions requises.

(d) Notification on application

Avis concernant la demande

(1) Approval

Approbation

- (A) If the party's application is approved, the clerk shall forward the original application and approval to Judicial Information Systems (JIS). Upon receipt, JIS will elevate the Portal access privileges of the applicant's account. JIS will then notify the applicant, via email, that their application is approved and they are now able to remotely access documents in the case requested.

Si la demande de la partie est approuvée, le greffier transmet la demande originale et l'approbation aux systèmes d'information judiciaire (JIS). Après réception, le JIS élèvera les privilèges d'accès au portail du compte du candidat. Le JIS informera alors le demandeur, par e-mail, que sa demande a été approuvée et qu'il est désormais en mesure d'accéder à distance aux documents de l'affaire demandée.

(2) Denial
Refus

- (A) If the clerk determines that the applicant is not a party to the case, the clerk shall deny the application. The clerk shall return the original application to the applicant and send a copy of the denied application to JIS.
Si le greffier détermine que le demandeur n'est pas une partie à l'affaire, il est tenu de refuser la demande. Le greffier renverra la demande originale au demandeur et enverra une copie de la demande refusée au JIS.

(e) Appeal of denial
Appel d'un refus

- (1) Any appeal of a denied application should be made by filing a motion in the case in which the applicant is seeking remote access.
Tout appel d'une demande refusée doit être fait en déposant une requête dans l'affaire pour laquelle le demandeur souhaite obtenir un accès à distance.

(f) Conservation des documents
Conservation des documents

- (1) JIS shall retain a copy of all applications.
Le JIS conservera une copie de toutes les demandes.

**CONFIDENTIALITY AGREEMENT FOR
APPLICANTS OF ENHANCED MDEC ACCESS
ACCORD DE CONFIDENTIALITÉ POUR LES
DEMANDEURS D'UN ACCÈS ACCRU À MDEC**

Access to confidential information maintained by the Maryland Judiciary is governed by statute and rule. Confidential information includes information that the Judiciary is prohibited from disclosing (information that, by law, rule, or policy, is not accessible without authorization). Confidential information may include information that is legally privileged, case data and information, such as from MDEC and other information systems, personnel data, financial data, trade secrets, proprietary information, procurement data, administrative records, or any information properly designated as confidential by management of the Judiciary.

L'accès aux informations confidentielles conservées par le pouvoir judiciaire du Maryland est régi par des lois et des règles. Les informations confidentielles comprennent les informations que le pouvoir judiciaire n'a pas le droit de divulguer (informations qui, en vertu de la loi, des règles ou de la politique, ne sont pas accessibles sans autorisation). Les informations confidentielles peuvent inclure des informations qui sont juridiquement protégées, des données et des informations sur les affaires, telles que celles provenant du MDEC et d'autres systèmes d'information, des données sur le personnel, des données financières, des secrets commerciaux, des informations exclusives, des données sur les achats, des dossiers administratifs, ou toute autre information dûment désignée comme confidentielle par la direction du pouvoir judiciaire.

You have applied to have access to confidential information. It is essential that you understand and acknowledge the critical importance of ensuring that you do not improperly disclose or misuse the confidential information you may receive or produce as a result of your access to this information. To ensure that confidential information is kept confidential, and in consideration of your application for access to this information, please read and sign this agreement:

Vous avez demandé à avoir accès à des informations confidentielles. Il est essentiel que vous compreniez et reconnaissiez l'importance cruciale de vous assurer de ne pas divulguer de manière inappropriée ou d'utiliser à mauvais escient les informations confidentielles que vous pourriez recevoir ou produire suite à votre accès à ces informations. Afin de garantir la confidentialité des informations, et en contrepartie de votre demande d'accès à ces informations, veuillez lire et signer le présent accord :

I hereby agree and acknowledge:

Par la présente, j'accepte et reconnais :

1. That I will hold confidential information received or produced in strict confidence and will exercise reasonable care to prevent disclosure to others.
Que je maintiendrai la confidentialité des informations reçues ou produites et que je ferai preuve de diligence raisonnable pour en empêcher la divulgation à d'autres personnes.
2. That I will not intentionally reproduce, disclose, access, or attempt to access any confidential information I have acquired unless it is absolutely necessary for the performance of my function(s) for which I am requesting enhanced access.
Que je ne reproduirai pas, ne divulguerai pas, n'accéderai pas ou ne tenterai pas d'accéder intentionnellement aux informations confidentielles que j'ai acquises, à moins que cela ne soit absolument nécessaire à l'exercice de la ou des fonctions pour lesquelles je demande un accès accru.
3. That if I inadvertently mishandle, improperly divulge, or improperly acquire confidential information, I will immediately inform the clerk's office of the court location that grants the enhanced access request.
Que si, par inadvertance, je manipule, divulgue ou acquiers de manière inappropriée des informations confidentielles, j'en informerai immédiatement le greffe du tribunal qui accorde la demande d'accès accru.

4. That the Maryland Judiciary shall, at all times, be considered the owner of all research, notes, data, data bases and applications, computations, estimates or other information, documents, or work product obtained or created, and of any memoranda, reports or other work product resulting therefrom; and that I will not use or share any of these materials or information during or after the case is concluded except as necessary to perform my role in the case or as expressly allowed by the Maryland Judiciary.
Que le pouvoir judiciaire du Maryland sera, à tout moment, considéré comme le propriétaire de toutes les recherches, notes, données, bases de données et applications, calculs, estimations ou autres informations, documents ou produits de travail obtenus ou créés, et de tous les mémorandums, rapports ou autres produits de travail qui en découlent ; et que je n'utiliserai ni ne partagerai aucun de ces documents ou informations pendant ou après la conclusion de l'affaire, sauf si cela est nécessaire pour remplir mon rôle dans l'affaire ou si cela est expressément autorisé par le pouvoir judiciaire du Maryland.
5. That upon the conclusion of the role for which I am granted enhanced access, I will return to the Maryland Judiciary all work product and confidential documents that I created or to which I had access during the term of such access, including but not limited to, reports, manuals, computer programs, and all other materials relating in any way to the Judiciary's records; and that I will not allow any third party to examine or make copies of my work product or confidential documents.
Qu'à la fin du rôle pour lequel je bénéficie d'un accès accru, je rendrai au pouvoir judiciaire du Maryland tous les produits du travail et les documents confidentiels que j'ai créés ou auxquels j'ai eu accès pendant la durée d'un tel accès, notamment les rapports, les manuels, les programmes informatiques et tout autre document lié de quelque manière que ce soit aux dossiers du pouvoir judiciaire ; et que je ne permettrai à aucun tiers d'examiner ou de faire des copies de mes produits du travail ou de mes documents confidentiels.
6. That upon termination of the access granted, I will destroy any confidential Judiciary-related information that I may have stored, during the period of my access, on my personal devices or in any other manner including, but not limited to, hard copy, external storage devices, or cloud-based storage not in the custody or control of the Judiciary.
Qu'à la fin de l'accès accordé, je détruirai toute information confidentielle liée au pouvoir judiciaire que j'aurais pu stocker, pendant la période de mon accès, sur mes appareils personnels ou de toute autre manière, notamment sur papier, sur des dispositifs de stockage externes ou sur un stockage sur le cloud qui ne sont pas sous la garde ou le contrôle du pouvoir judiciaire.
7. That violation of any provision of this Agreement may result in:
Que la violation de toute disposition du présent accord peut entraîner :
 - (i) immediate termination of the enhanced access to the confidential access,
la résiliation immédiate de l'accès accru à l'accès confidentiel,
 - (ii) civil liability, and
une responsabilité civile, et
 - (iii) criminal liability.
une responsabilité pénale.
8. That this Agreement shall be governed by the laws of the State of Maryland without any regard to conflict of laws principles.
Que le présent accord est régi par les lois de l'État du Maryland, sans égard aux principes de conflit de lois.